



柏市国際交流センター

ひらがなかわら版

2019年 1月

柏市国際交流センター指定管理者
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 〒277-0005 千葉県柏市柏 1-7-1-301 パレット柏内
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
 ■URL: http://www.kcc.kira-kira.jp

Vol. 33



しんねん 新年おめでとうございます



せちりょうり いみ お節料理の意味は…

こうはく ひ で
紅白かまぼこ：日の出、
 べに しろ
 紅はめでたいこと、白は
 きれいなことを表す。



かず こ こども まご
数の子：子ども、孫
 が多く生まれること
 を願う。



こぶ ま
昆布巻き：「よろこぶ」
 けんこう なが い ねが
 健康と長生きを願う。

くろまめ げん き はたら
黒豆：元気に働けるよう
 ねが けんこう
 に願う。「まめ」は、健康を
 いみ
 意味する。

えび なが は
海老：長いひげを生やし
 こし ま なが い
 腰が曲がるまで長生き
 できることを願う。



たづく たはた こざかな
田作り：田畑に小魚を
 ままよ さくもつ
 撒いたら良い作物が
 できたので、豊作を祈る。

せかい りょうり きょうしつ ちゅうおうこうみんかん こうりゅういんかい
世界の料理教室 11/25 中央公民館 交流委員会

KIRAKICのメンバー3人が、自分の国の料理を教えてくださいました。マッシュポテトで野菜やツナを巻いたペルー料理、炒めた海老や野菜をクレープで巻いたフィリピン料理、蒸した鶏肉や野菜を食パンで巻いたロシア料理です。おいしくできた料理を食べながら、楽しく交流しました。(タイ、ペルー、フィリピン、ロシア、ブラジル、中国、台湾の出身者、日本人、合計27名が参加)



ペルー フィリピン ロシア



しやくしよ どうきょうだいがくかしわ としよかん ちばだいがく かしわ しょくぶつこうじょう かしわ
市役所→東京大学柏図書館→千葉大学(柏) 植物工場→柏 ビーズ

12月19日、かしわ見学会バスツアーが行われました(参加 24人：外国出身者10人)。まず、東京大学柏の葉キャンパスで、100万冊が入る倉庫の中に入りました。本の出し入れなどは、すべてコンピューターが行います。大きな窓の、明るい図書館も見学しました。昼ご飯を学生食堂で食べた後、千葉大学植物工場を見学しました。研究のために、いろいろな種類のトマトが、温度、栄養、光などを変えて作られていました。柏 ビーズでは、美しいビーズの財布、バッグを作りました。様子を見ました。仕事はとても細かく、すばらしいものでした。今まで知らなかった柏を発見できた一日でした。

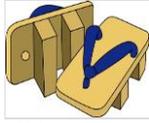


にほんご しょうなんきょうしつ
日本語 沼南教室
 ばしょ しょうなんきんりん
場所：沼南近隣センター
 木：10:00～12:00
 がつき
3学期は 1/10 から

にほんご かしわきょうしつ
日本語 柏教室
 ばしょ かしわ
場所：パレット 柏
 火：10:00～11:50 F, G
 水：10:00～11:50 E 19:00～20:50 D, E
 木：10:00～11:50 E, F
 金： 19:00～20:50 E
 がつき
3学期は 1/8 から

にほんご かしわ はきょうしつ
日本語 柏の葉教室
 ばしょ かしわ は
場所：柏の葉サービスコーナー会議室
 木：10:00～12:00
 13:00～15:00
 土：10:00～12:00 **3学期は 1/10 から**

はいく ゆき あさ に じに じ げた でん すてじょ
俳句五七五 (ご・しち・ご) 雪の朝 二の字二の字の 下駄のあと 田 捨女



.....5.....7.....5
ゆきのあさ にのじにのじの げたのあと

ゆき ふゆ だいひょうてき き ご
雪：冬の代表的な季語

げた
 ゆき つ あさ だれ ある げた あと に じ かたち のこ
 雪の積もった朝。誰が歩いたのでしょう。下駄の跡が二の字の形にくっきりと残っています。
 く え ど じ だいぜん き はいじん でん すてじょ さい つく
 この句は、江戸時代前期の俳人 田 捨女 (1633-1698) が6歳のときに作ったといわれています。



1月2月のお知らせ

もう こ めい なまえ でんわばんごう い
 メールで申し込むときは、イベント名、名前、電話番号を入れてください。

◆ 切手の整理を手伝ってください。

にち じ がつ にち ど
日時：1月12日 (土) 12:00～13:00
 ばしょ かしわ かいぎしつ
場所：パレット 柏 会議室A



*フレンドシップタイム

わたし
私たちのホームタウン/フロリダ・ジョージア!

にち じ がつ にち ど
日時：1月12日 (土) 13:00～14:30
 ばしょ かしわ たもくてき
場所：パレット 柏 多目的A
 にんずう めい ひょう えん
人数：40名 費用：400円



講師：メアリー・クロウフォードさん、
 ホイットニー・ウィリアムズさん
 もう こ がつとおか もく じむしょ
申し込み：1月10日 (木)までに事務所へ。
 メールは boshu-2@kira-kira.jp

がいこくじん にほんご かしわ
外国人による日本語スピーチコンテスト in 柏
 だい かい き き
(第3回) みなさん、聞きに来てください。

がつみっか にち
2月3日 (日) 13:00～
 ばしょ かしわ
場所：パレット 柏 オープンスペース

しょうどうたいけん
***書道体験**

しきし たんざく がつ ことば か
 色紙や短冊に2月の言葉を書きましょう。



にち じ がつ にち か
日時：2月12日 (火) 12:30～14:30
 ばしょ かしわ たもくてき
場所：パレット 柏 多目的A
 もう こ がつなのか もく じむしょ
申し込み：2月7日 (木)までに事務所へ
 メールは boshu-2@kira-kira.jp

がいこくじん むりょうほうりつぎょうせいそうだんかい
外国人のための無料法律行政相談会

なに こま そうだん
 何か困ったことがあったら、相談してください。
 べんごし ぎょうせいしょし はなし き
 弁護士や行政書士が話を聞いてくれます。

にち じ がつ にち すい
日時：1月23日 (水) 13:00～17:00
 ばしょ かいぎしつ ややく じむしょ
場所：会議室 A 予約：事務所へ



KCC 事務所 (月～土 8:30～17:15)
 日曜、祝日は休みます。
 Tel:04-7157-0281 Fax:04-7165-7321
 E-mail:kcc@kira-kira.jp



ぞうじ 雑煮

せかい
世界のニューイヤーズパーティー
 せかい りょうり たの
世界の料理とおしゃべりを楽しみましょう

にち じ がつはつか にち
日時：1月20日 (日) 13:30～15:30
 ばしょ ちゅうおうこうみんかん しゅうかいしつ
場所：中央公民館 4F 集会室1・2
 ひょう おとな えん しょう ちゅうがくせい えん
費用：大人1000円 小・中学生500円
 もう こ
申し込みはいりません。
 ちよくせつかいじょう き
直接会場に来てください。